

Մոլլա Նասրեդին

№46 12 րոպե ԳԵՄԻ ՄՈՒԼԼԱ ՆԱՏՐԵԴԻՆԻ ՅԻՆ ԳՅՈՒՅՅԻ ԻՍԼ



Օ.ՇԼԻՆԳ.

Литог. С. Быхова

- Ահոնձ! Գֆրալլե կէ ...
 - Այ Գորոք 'Բոսաւատ աշիճ Գեմեճ' Գոյմազան
 ...

آبونا قیمتلی

قافقازده و روسیهده:
 ۱۲ آیلغی (۵۲ نسخه) - ۵ منات
 ۹ آیلغی (۳۹ نسخه) - ۴ منات
 ۶ آیلغی (۲۶ نسخه) - ۳ منات
 ۳ آیلغی (۱۳ نسخه) - ۱ منات ۶۰ قپک
 اجنبی مهملکترده ۱۲ آیلغی ۶ منات، ۶ آیلغی ۴ منات
 نسخهسی - اداره مزده ۱۰ قپک، اوزکه شهرلرده - ۱۲ قپک

مجموعه نك آدریسی:

تفلیس، ملا نصرالدین ادارهسی

Г. ТИФЛИСЪ
 РЕДАКЦІЯ ЖУРНАЛА

„Молла Насреддинъ“

آچیق تورک دیلنده یازیلیمان مکتوب و مقاله قبول اولونماز.
 آدریس ده کیشمک حق ۳ دانه یدی قپک لک مارقادر. مشتریلر
 اداره مزه کاغذ یازانده ابونه لرینک نمره سنی نشان و بئرسونلر.

۱۷ نویابر ۱۹۰۸

هر هفته نشر اولونور

۵ ذی القعدة ۱۳۲۶ بازار ایرتهسی

Акціонерное Общество „ГРАММОФОНЪ“

тифлисское отдѣленіе.

Головинскій Проспектъ № 9

Грамафон



تفلیس. غالاوینسکی کوچده نومر ۹

بوراده گوسته ریلن فابریقا نشانه سنه لازم در دقت ایله مک.

هر بر غرامافون مزک و غرامافون حصه لرینک اوستنده بونشانه وار.

دانشان ماشینلارک هیج بر فابریقاسی نك اختیار یی بوخدر اوز ماشینلاریته
 غرامافون آدی قویسون، اوندان اوتری که غرامافون محض بزیم پاتینتلی
 ماشینلاریمزدان عبارت در.

غرامافون ایو ایچون ک گوزل بر مشغولیت در.

غرامافون اوخویور، چالیر، گولور، وغیره.

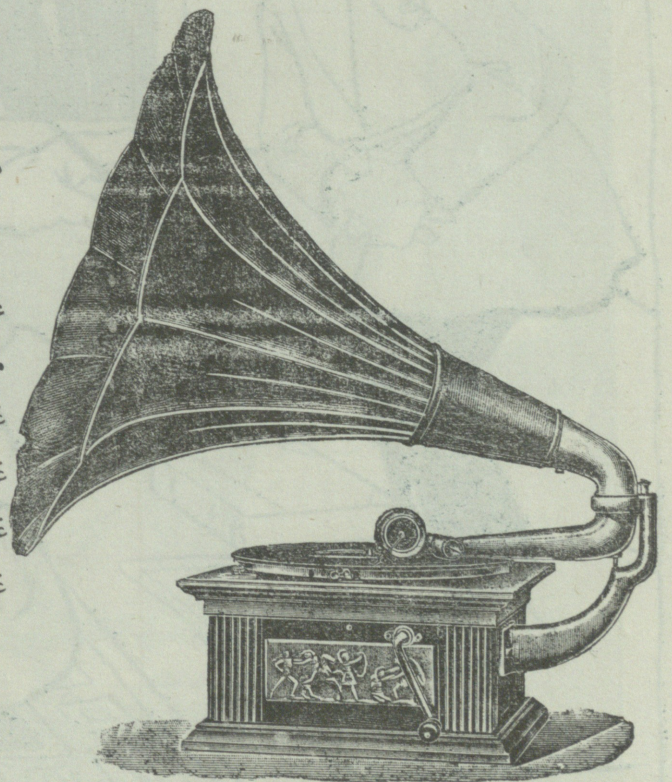
غرامافون واسطه سی ایله ایوده سازنده و اویناماق مجلسی قورماق اولور.

غرامافون دنیاده اولمچی دانشان ماشینلار، و همیشه اولمچی اولاجاق.

بزیم ماشینلارک تعریفی: میخانیزمی ساده، محکم، چوخ یاشیان، ظاهری

گوزل و هامیدان واجب - طبیعی سسلری اوز حالتنده چخاردیر.

بوتون روسیهده، قافقازده، ماورای خزرده - قیمتلی بردر و دانیشیق سزدر.



دیقارک برندن ایکی طرفلی پلاستینقالار باشلیاجاق سائیلماغه: خردالاری ۷۵ قپک، «غراند» آدی لاری بر منات ۵۰ قپک هر بیر.
 مصلحت گوروریک آشاغاده آد ویریلن چالقوچی و سازنده لرک چالوب اوخوماق لاریته هیج اولماسه امتحان ایچون قولاق آسینولاز:

مجید، سید، باقرات، محمدخلیلوف، محمدقلی شیشهلی، مشهدی غفار ایرانی، هلال. خانملاردان واروارا، آنا
 ایسقریقاچی لار آرشاق و امیرجان، تارزن اوهانیس (کامانچه) سیوی میرزاقلی (کامانچه). دودوکچی لر:
 میرزاعلی میرصادیقوف؛ زورناچی لار: باقرات و آویتیق وغیرلری وغیرلری.

!!! قاتالوقلار و سیاهی لار پول سزدرلار !!!

!!! ساخته لریندن احتیاطلی اولور !!!





قافقاز معدن سولارینک ادارهسی

مشتربلره خبر ویریر که تفلیسده اداره طرفندن قافقاز طبیعی معدن سولارینک اسقلادی (آمباری) آچیلوبدر.

نارزان و یسسنوقی نومبر ۲۰

تفلیس: دوارسووکوچهسندده، سارادژیفک عمارتندده، راسییا ترانسپورت واستراخاوی جمعینی نک قانئوراسندده. تلیفون نومبر ۱۴۸
 Дворцовая улица, домъ Сараджева, Контора Россійскаго Транспортнаго и Страхового Общества.
 Телефонъ № 148
 آمبارده قیمتلی.

واغون ایله (۱۲۰ یاشیق) هر یاشیقی ۱۱ منات ۸۰ قپک. یاشیق ایله (۱۰۰ یاریم بوتولقا) هر یاشیق ۱۲ منات ۳۰ قپک.
 و یاریم بوتولقلار ایله - هر بری شیشهسی ایله ۱۴ قپک.
 دیر یقتور س. تلیجه یف

اداره دن

گلن نومره دن باشلامش ژورنالمن ۸ صحیفه عوضنه همیشه ۱۲ صحیفه اولاجاق

حاجی خانه

« اده حسنعلی، ناخر گجر، قاج طویله نك قاپی سنی آج حیوانلار گلوب حیظه گیرمه سونلر و حیظ باجانی زییل له مه سونلر. اده تیز اول، قویما، قاج قباغه. آی آروات، قویما، گل دور حیظک قاپی سنده، قویما، قویما، هوا، هوا، یاواش آی آلاهاک حیوانی، اده حسنعلی، قویما اوکوز گیردی باغچه یه آغا جلاری سیندیر اجاق. اده جعفر، بو اینگک باشینی قایتار گیردی حیظه بورالاری خراب ایلیه جک. تیز اولک طویله نك قاپی سنی آچک، حیوانلاری قانک طویله یه و قاپی سینی اورتک، بای، بای، بای، دنیا و عالمی قوخی بورودی »

روسه مملکتنه هر بر یاد آدم داخل اولایلهر: ایستهر بویوک، ایستهر کیچک، ایستهر خان، ایستهر گدا، کاش جبنده پاسپورتی اولسون، هر بر شهره داخل اولایلهر، (محض بر پاره یهودیلری پروشکیویچ و نووویه وریمه پابتخت شهرلرینه قویمورلار). خلاصه، هر بر شخص، خواه مسلمان، خواه غیر مسلمان، روسیه نك هر بر شهرینه داخل اولایلهر، هر کوچه سی ایله گزه بیلهر، هر بر مهمانخانه ده قالا بیلهر، هانسی یول ایله ایستسه گلوب گیده بیلهر و هانسی پاراخوده ایستسه مینه بیلهر.

برجه حاجی لاردان سوابی

روسیه حکومتینک قرار دادینه گوره آدیسا شهرنده بر یر تعیین اولونوب، و یرک آدینی قویوبلار حاجی خانه، و روسیه دن کیچوب گیدن حاجی لارک هامیسی بورجلی درلار حاجی خانه دن باشقه شهرک بر اوزگه یرنده دوشمه سونلر، بر اوزگه یرینه چخماسونلار؛ بورادانده حاجی لاری قاتوویوب دولدورولار « دابراووننی فلوت » پاراخودینه و یولا سالیملار، و همین پاراخودان سوابی اوزگه پاراخوده مینمگده و اوزگه یول ایله گیتمگده اذن ویرمیرلر. بو حاجی خانه یه مسلمانلاردان بر آدم

سلیقه لی مالدارلار آخشام وقتی چولدن ناخر قایدان زمان اوغول اوشاقی دوزهرلر قاپی لاره که گاموشلار، اوکوزلر، اینگ و دانالار دوز گیرسونلر طویله حیظنه و باغه باغچایه گوروب زییل له مه سونلر و خراب ایله مه سونلر و هوانی عفونت لندیرمه سونلر.

بین الملل قانونلرینه گوره بر مملکت دن کیچوب بر اوزگه مملکته گیرمگه هر برکسک اختیاری وار، ایستهر روسیه ده و ایستهر شرق مملکت لرنده، آنجاق پاسپورت لی اولماق لازم در، (اما یورویاده هیچ پاسپورت ده لازم دگل.)

تعیین ایلیوبلر: بونک آدی عظیمبايوف در، روسجه بوگا ناظر دیورلر، بزیم دیلده بودراتچی معناسنده در، قبه میدانده دهلال و ایران دیلنده ده لاک دیمک در.

حاجی لارک اوچ نفری «وقت» غازیته سینک ۳۸۶ نومره سنده عظیمبايوف دن شکایت ایلیوب یازیرلار که « حاجی خانه ده عظیمبايوف حاجی لار ایله ایله رفتار ایلیور که نجه مثلا آقا قول ایله و ملکندار رعیت ایله رفتار ایلیور. حاجی خانه ده اتی، چورکی قندی بزه بره ایکی قیمته ساتیرلار. نه قدر کیفلری ایستور بزدن پول آلیرلار و هیچ اوزومزده یلمیریک که نه دن اوثری آلیرلار. براوزگه پاراخوده مینمک ایستینه عظیمبايوف زاندارما گوجی ایله نزی اسیر کیمی دوباره حاجی خانه یه قایتاروب اوز کیفی ایستهدیگی پاراخودایله بزی گوندریر. و مختصر، هر نه کیفی ایستور - ایلیور»

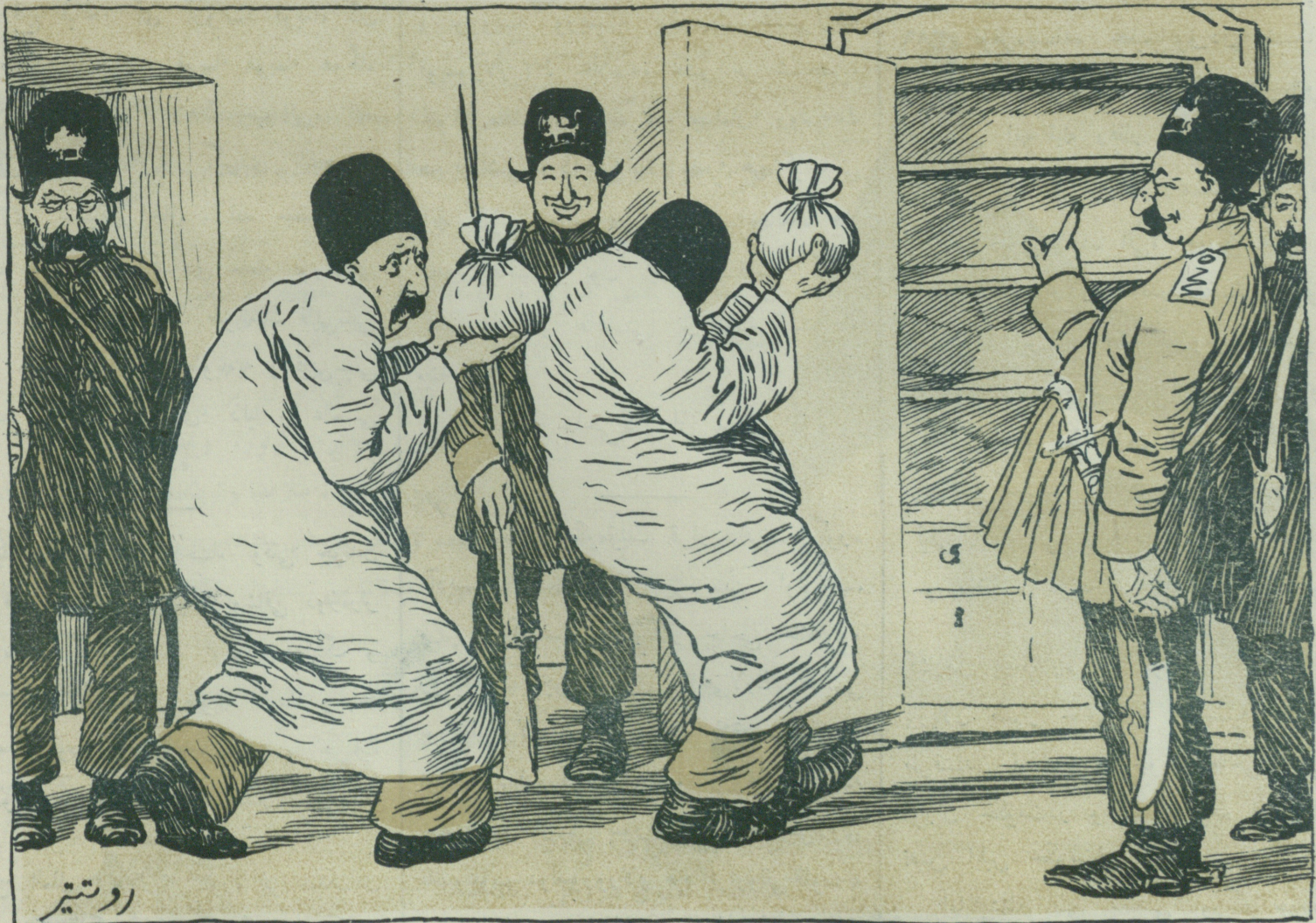
کناردن باخانلاره بیله گورسنه بیلهر که بو یازیلان ظلم لر حاجی لاره روسیه حکومتی طرفندن توخونور، چونکه حاجی خانه نی ده قوران حکومت در و عظیم بايوفی ده اورایه ناظر تعیین ایلین حکومت در.

اما ایشک باطنی معناسی اوزگه جوردر.

مثلا، اگر آدیسا شهری منم اول، من راضی اولمانام که ییتلی و چرکلی حاجی لار دسته دسته شهره دولوب هندوستان خالی راسینی،



سز مشروطه طرفداري سئز : يارک هر سئز آلی مین تومان دیره سئز یارک بورون قولانگیر کبیله .



فدا اولاق سزه هر نه میز دار آلکز

ՀԻՆԵՐ՝ ԳՈՄԲԱՆԻԱ ՏԻՆԿ

ՏԻԿԻՏ ՄԱՏԻՆԱ ԼԱՐԻ

ԳՈՄԲԱՆԻԱՆԿ ՄԽՍՎԱԿԱՆ ԿՈՄՊԱՆԻԱ ԼԱՐԻՆԴԵ ՏԱՏԻԼԻՐ

Տրեւտ Էլե
Բր Ենաթե ԿԿ
Դիր Ելուր



ՍՂ ՄաՏԻՆԱ ԼԱՐԻ
ՔՂ Ենաթե ԴոնԴան
ԵոժարԻ

ՄաժաԴե ՆՏաԻ

ՐոՏԻԵ ՆԿ Եր Տր Եր ՆԴԵ
ՄաժաԴե ԼՐԻ ԴԱՐ

ՏաժաԴե ԼՐԻՆԴԱՆ ԱԿԻՄԱՄԼԻ ԱԴԼՈՆ

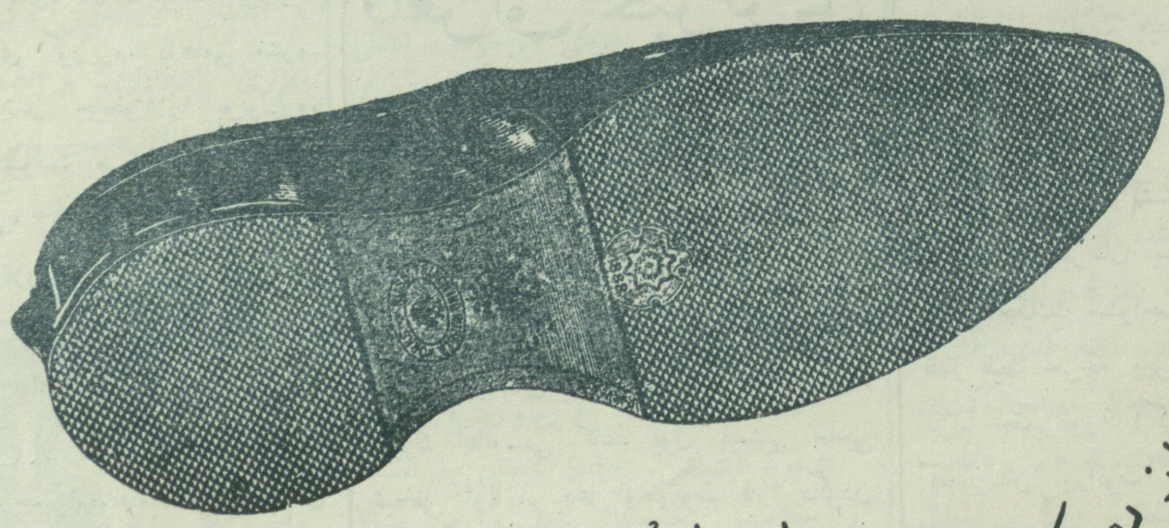
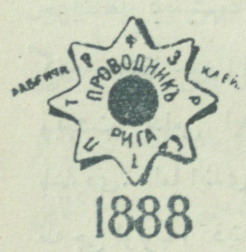
ԲՀ ԲԱԿՈ ԳՈՄԻ ԼԱՐԻ ԱԵԼԱՆ ԱԻԴԻՐԻԿ ԿԵ
ՆՐԱԴԱՆԱՉԱԼՆԻԿԿ ԱՐԻՆԵ Դ ԴՈՒՏՈՐ ԳԱՐԱԲԻԿՈՒԿ
ՄԳԱԼԵՐԻՆԵ ԿՈՐԵ ԴՆԻ ԲՈՆԴԱՆ ՏՈՐԱ ԲՀ
ԳՈՄԻ ԲԱՆԼԻՑ ԴԱՆ ԱԼ ՉԿԻՐԻԿ
ԱՄԱ ԲՈՆԴԱՆ ՏՈՐԱ ԲՀ ԻՄ ԱԳԱԼԱՐ ԻՄ
ԲՐ ՔԱՐԵ ԻՐ ԼՐԴԵ ՐԻՏԻՆ ԿԵ ԿԵԻՆ ԱՈԼՈՆԱ
ՏԱԼԱՐ Դ ԿՈՒՄԵՏ ԴԱԻՐԵ ԼՐՆԴԵ ՄՍՈՎԱ
ԴՈՄԱ ԱԻՏԼՐՆԴԵ ՆՓՈՅԴՆ ԴՈՏԻՄ
ԼՐ՝ ԴՆԻ ԲՀ ԵՅԱԲ ԴԵ ԴԵ ԿԵԼԻԿ Դ
ԲՀ ԴՆ ԿՈՏՄԿԵ ԿՏՐԻ ԵՅԴԵՐ

ԻՐ ԵՐԻՆԴԵ ԱԿ ԵԱՏԻՏԻ
Դ ՔԱՏԻՆՏ ԼԻ

ՔՐԱՎԱԴՆԻՑ «ԳԱԼՈՒՏ ԼԱՐԻ»

ԲՐԿ ԼԿ ԴԵ 'ՔԱՏՈՆԻՆԿ ԿՈՅԼ ԿԵՆԴԵ Դ ՐԱԿՏ ԿԵԼԻԿ ԴԵ ԲՐՆԵՅԻ ՔՐԱՅԱՆՈՒԲԼԱՐ

ՄԿՄ ԼԿ ԼՐԻՆԻ ԱԼԵՅԻ ԼԱՐ ԱՈՅԼՐԻ ՏՎԻՑ ԱԻԴԵ ԵԿ ԼՐ



ԳԱԼՈՒՏ ԼԱՐԻ

ՔՐԱՎԱԴՆԻՑ
ՏՓԼԻՏ - ԲԱԿՈ

ԲՈՅՈՆ ՔԱՏԱՅՐԵ ԴԿԻՅԻ
ԵՅՈՒՆԻՆ - ՎԵՅԻՏ

ایران طاعونینی، ایران بیتلرینی و قافاز کچلینی داغیدالار آدیسسانگ آینه تک تمیز کوجه لرینه، پاکزه مهمانخانه لرینه و عطری حمام لرینه.

آخشام وقتلری کندک کنارنده دوروب یاشیل چمن لره تماشا ایلینده گورورسن که ناخر اوز قویوب کنده گلمکه.

آدیسسا شهرنده دریا کنارنده دوروب یاشیل سولارک له لرینه تماشا ایلینده گورورسن که حاجی پارا خودیدان دسته دسته عفونتلی انسانلار توکولدیله دریانک کنارینه.

اگر آدام گونده روب بند بهره نی باغلاماسان، مال لار دولوشوب باغک و باغچه ننگ گول و چچک- لرینی یوزوب حیط باجانی نجس ایله دولدوراجاق لار.

معلوم شتی در که لازم در تیز طویله ننگ قایسینی آچماق واللاهک حیوانینی سوروب قاتماق طویله یه.

خداوند عالم دنیاده هر مه یه بریر تعین ایلیوب.

«ملا نصرالدین»

سو عطا

حضرات! اون ایلدیر، که من بورادان قاجوب خراسانه گیتیمش. بلی اون ایل بوندان قابق گنججه باشقا جور ایدی. هامی مؤمن مقدس وبهشت آدمی ایدی. ملانگ سیدک سوزلرینه باخاردی. اما ایندی گوریرم، که هامی مشرو- طه چی اولوب، دیندن چیخوبلار، بویوک لره، علمایه حرمت قالمیوب. هر بر احمق باشلیوب که مشروطه ترقی یه سبب در. حضرت ظهور ایتمه میش مسلمانلار ایچون هیچ بر ترقی اولایلیمز. ترقی ایدن کس مسلمان دگلدیر. مسلمان گرگدر داش اوسته کر پیچ اوسته جان ویرسون. آج اولسون یوخسول اولسون. من هیچکسدن قورخیرام، نه محمد علی شاهدان قورخیرام و نه مشروطه چیلردن قورخیرام. اون ایل بوندان ایرلی من گنججه ننگ گنججه منم ایدی، هر یرده هر مجلس ده اوزوگک اوستنده قاش ایدی، هامینی اوزومه اطاعتلی

گوروردم، اما ایندی بر پاره اینته لیغیت اورتایه تازه فکرلر سالوب جماعتی خراب ایلیوبلر، دخی گهنه گوزل خاصیتلریمز پوج اولوب در، حتی عوام جماعتده آز قالوبلار اینته لیغیتلر کیمی اوزه دورسونلار. من بو ایشله دوزه یلمه نم ونه قدر جانم ساق در کرک چالشام که جماعتی الله یولینه دعوت ایدوب گهنه حالنه قایتارام.

گنججه حاجی سیدباقر آقا.

آقایه جواب

آیلوب دوشمه گک افسانه دی افسانه سن اول! داخی تأثیر ایله مز سوزلریک انسانه سن اول!

گهنه افکار بیٹی افکار لره قاتما گلن چورومش سوزلریکی خلقه بها ساتما گلن ایشه گیچمز بو متاعک ییزی آلداتما گلن پول ویریلمز داخی بو هرزه هدیانه سن اول

اله سالما داخی بر بو نجه عوامی من اولوم.

نقل ایدوب رستم کیکوس سامی من اولوم.

ویرمه خرجه ییله ییهوده کلامی من اولوم.

دیورم من سکا بسدر داهامردانه سن اول!

حاجی سن، مشهدی سن، صاحبیمیز سن، آغاسان

ایستبورسن همی (قیرخوب) بیزی همده ساغاسان

من اولوم نیزه کی چک، یوقسه اوشاقسان چاغاسان

گلمشوق لاپ الیکردن آجانیم جانه سن اول!

گنججه جوانلاری.

تلغراف خبر لری

تبریز - جناب سفیر پر تدبیر، وزیر عالی نظیر پرنس میرزا رضا خان طرفندن تبریز فلاکت زده لرینه ویریلن اعانه، که اوچ مین مناتدن عبارتدر، ایمدی یه کیمی بورایه چاتمادی. روایتلره گوره بو ایشه یا «محتمل التجار» مانع اولوب ویا آقای «دستمالچی». خبره گوره سفیرک اعانه سی کاغذ پول ایش. حاجی شیخلی اونا بر دعا اوخویوب قارا دگردن کیچنده «رطوبت چکوبدر اوسیبه باطوم کومروکنده اوروسلار براخویوب تکرار اوز عهده سنه کیری کوندروبلر.

استانبول - بورادمی ایرانیلر «والده خانیه» یغشوب ایمدیکی آذربایجان سرداری ایچون هیکل تکمک ایسته دیلر.

لاکن آذربایجان تورکدریله فارس لارک آراسنه بوبارده نزع دوشدوکندن هیکل ایشی باش دوتمادی. چونکه آذربایجانلیلر هیکلک - طاش دن، فارس لار - کوموشدن، سفیر جناب لاری - قزیلدن قایریلماغنی آرزو ایدیردیله.

مکتوب

جناب ملا عمو، دیورلر بو گونلرده وزیر مختار مفخم الدوله حضرتلری یعنی بطریورغ سفیری تشریف گتوره جک. کرک سیز ییله سیز اونه کلیر و برده ملا عمو گوره سن قونسول نایب لارینا جناب سفیر حضرتلری پیر مواجب قرار قویوب بیجاره فلک زده ایاقی چاریخ همشری لریک جانین قوتاراجاق لار یایوخ، لاپ معطل قالمیشام. ها آدام ایستور ظلم آلتندان چیخسون اولمیور، ها ایستورم یازمیا قلم ال چکمیور. باری پیر آی بوندان اقدم کوردوم پیر نفر ایران قونسول لاریک نایب لاریندان کمال افاده ایله اوتوروب واونون فراشیدا همشری لری ماتارق قابقینه سالوب کتورور. نایب خبر آلور آده بلیطون؟ جواب ویرور «آقا والله ایراندان آجیمدان قاجوب کلمیشم توقع ایدورم پیر آز مهات ویرون قازانوب بلیط آلوم». نایب «اولماز» دیوب فراشنه امر ایدوب داماسوخوب آخرده بیجاره همشری یورغانین ساتوب بلیط آلوب کیدور. منده یلمه دوم نایبا عرض ایله دوم «آخر ییله ایشلر کناهدور ایتمه یون» نایب منه پیر حرصلو باخوب دیدی «آکشی پیر ایشدن خبرنک یوخ نه دانشیرسان پس ییز توپراق یه یوب دیری له جیک؟ مواجب یوخ، مقرری یوخ، تقدر بلیط خرجه ویرساق، بریسنه پیر منات ییزیم حقمیزدور، اکر بلیطده ویرمه ساق کرک آجیمزدان اوزانوب اولاق» ایندی سیزدن ملا عمو توقع ایدورم جواب ویرمه سگز که بو یرده کنه نایب لاردادی یا قونسول لاردا؟ ایستوردم بر سوزده یازام، صبر گلدی.

(بايقوش)

مطلق

جناب ملا عمو! سن الله منی بر باشا سال گوروم بو «مطلق» سوزینک معناسی ندر. بزم آخوندمز جناب میرزا جعفر همیشه منبره چخان کیمی اول اوردان باشلیور که هر کس غازیته و ژورنال اوخور - مطلق کافر در. سن الله، آی ملا عمو، منی باشا سال گوروم بو «مطلق» یعنی نه دیمک در؟ امضا: بر نفر باش نوراشین لی.

باطوم دان.

جناب ملا نصرالدین عمو؟ یادگده واری گچن سنه مجموعه گزده یازمشدگر که «انجمن یعنی بو معنایه که انجیمه مندن؛ اما باطوم انجمنی دیور که ملا بونی بزم اوچون یازمیوب. هرکاه بزم اوچون یازسه بز یله دیوروک «انجمن یعنی یله ایش کورمیه جکم که ایجمیه سن مندن» و ایله ده حقیقت آدم ایشلرینه باخانده ایله دوغری چخور ایندی کمی باطوم انجمنی هیچ بر ایله ایش گورمیوب که اولاردان بر آدم انجیمه سون! حق حاجی لرد انجیوبلر جانم بولار اسلامیه آدینه آچدقلاری مهمانخانه اعلاننده یازوبلار، که حاجیلری واغزالده بر نفر اعضای انجمن وایکی نفر مهمانخانه آدم لری مخصوص علامت لریله و بر نفر دولت مأمور یله برابر کوزلیوب کمال احترام یله اسلامیه وارد ایده جکلر و مهمانخانم زده حاجی لر اوچون جمیع مایحتاج لری موجود در، مثلا: آشپزخانه، حمام و سایر نماز کاه فلان، الغرض، نه باشین آغردیم، ثابتدن سر کیه کیمی حاضر در، ایله که واغزاله چخدیقه بولارک هیچ بری کورونم دی. مکر برنچه نفر قدیم عادت او زره هر یوکومز تاییمز بر آدم الله کچی، شمال نه ایستدی اونی آلدی. ایله که مهمانخانه کلدک، کینه هیچ برشی کورمه دک، نه حمام و نه طاس، مکر که قوری تخته. به اصطلاح روس بر پاستایال دوور. اما برکت ویرسون قهوه خانه لرد کینه تخت لر اوسته خلیچلر سالتوب، الحمد لله اسلامیه قوب قوری، ایله مشقطع

کندفک مسجدی کیمی.

کینه هر طور اولسه تبریز اسلامیه سندن یخشی در دهانه؟.. یوردی دونمش

مکتوب

جناب آخوند ملا نصرالدین، سنک اومبارک باشیگه آند اولسون که حق حسابده اگر منیم کیمی دوز و دوغری آدم اول. هیچ راضی اولمارم که بر کسک بر قارا قپک پولی اوستیمده قالا. کیمه نه بورجلی اولسام بورج صاحبی دیله نمه مش آباروب قویارم قباغینه. وعده ده خلاف چیخماق ویا الله ایله همیشه بورجی دانماق استغفر الله اگر یلهم دنیاده نه دی. بولنن یله سن گل گور قلیسک بو شریر عطار لاری، بقالری و قصاب لاری منیم اوستیمه نه بهتانلار آتیلار: قرداش، بی زارم ایودن ایشیگه یش قدم باسماق: برده گورور سن بری بوردان اته کیمدن یاپوشدی، بری اوردان، بری دیور «تمام یش ایلدی ۱۲ عباسی ویره سی سن ویر»، او بری دیور اوچ ایلدی ۶ عباسی بورج لوسان ویر، او بری ده دیور: دورت ایلدی ۱۲ منات ات پولی قالب اوستگده ویر». سوزک گوده کی قلیسده بر دکانچی تا پاماز سان که منی اوزینه یالاندان بورجلی حساب اتمیه. آکیشی سن الله گور من خانه خراب نه گونه قالمیشام که حتی دللاکده شرارت فکرینه دوشوب دیور که ایکی ایلدی باشیگی قیرخوب سققالگی قایچیلایمشم، پولی چاتمیبودی ویر. باشیگه سنک داش یاغسون یله ولایت.

بونلاره دین گرک، آظالم لر من گلوب کیچنده آیاقه دورمادیق گز جهنم، گوزوم

اوزیگرده قالماتی جهنم، تا بونه بهتان وحیله دی که یتگر منی یالاندان اوزینه بورجلی ایدیر. په... په... په... ایشه دوشمش ایگ دا!.. «همان»

پوچتا قوطی سی

باکوده «رهبره»: کهنه سوزلردی.

آغداش دن بزه یازیرلار که دارالعرفان مکتبی ننگ مدیری اوشاقلاره تازه اصول ایله دوگمک درسی ویریر. ایشک حقیقتی یقین یلمیوب بزبوندان آرتیق برسوز یازیلمه دیک.

دهلی محلی ده س. ر. جنابلرینه: باشه دوشمه دیک.

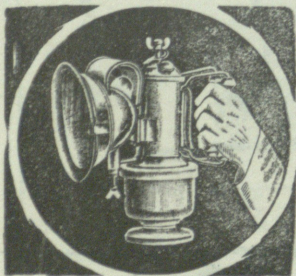
شیشه ده ج. ا. جنابلرینه: شعر لر چاپ اولونمایاچاق.

باکوده «قرخ آباغ»: «قناعت» باره سنده یازدیق گری مصلحت بیلمه دیک چاپ ایدک.

مدیر و باش محرر: جلیل محمد قلی زاده

درس کتاب لری

مکتبلر ده اولمچی ایل درس ویرمک ایچون مشهور «وطن دیلی» کتابی (یازانی چرنیاوسقی) و ایکمچی ایل درس ویرمک ایچون باکو معلم لری یازدیقلاری «ایکمچی ایل» کتابی اداره مزده ساتیلماقده در. وطن دیلی - ۳۵ قپک، ایکمچی ایل - ۴۵ قپک. گوندرمک خرچی بزم عهده مزه.



ال فنار لاری «آسه تیلن»

«ریقورد»

چوخ ایشیخلی، نه قدر شدتلی یل اسسه سونمور، محکم و خطاسز حدسز ساتیلر و هر بر آلان راضی قالیر هر برسنگ قیمتی ۵ منات در.

آدریس: تفلیس. آلیقساندر باغی ننگ قباغنده بویلیف ماغازاسی

Тифлиς: Противъ Александровскаго сада и часовни.

К. БОБЫЛЕВЪ.



کیش کیش 'آی آلاک حیوانلاری' پینه پینه ...